

**Possible Interview Questions for Alan Cockerill,
co-translator of Vasyl Sukhomlynsky's *I'll Tell You a Story ... Philosophy for Children***

I'll Tell You a Story ... Philosophy for Children is a collection of over 800 stories for children by the eminent Ukrainian educator and children's writer Vasyl Sukhomlynsky. The stories are accompanied by Sukhomlynsky's reflections on how to teach children values.

1. Who was Vasyl Sukhomlynsky?
2. Is this book intended for children or adults?
3. Why did you think this book was worth translating?
4. Tell us about your co-translators and how you collaborated.
5. Tell us about the stories in the book.
6. What values did Sukhomlynsky try to impart to his students?
7. Where can people buy the book?

If the interview is a lengthy one, and the interviewer wants to learn more about the translator, the following questions might be relevant.

1. You are a retired schoolteacher. This is the third book by Vasyl Sukhomlynsky that you have translated. What has motivated you to translate the works of an educator who lived in Ukraine over 50 years ago?
2. Tell us about your experiences in Soviet Russia. I believe you worked for a short time with the CBS presenter Charles Kuralt.

(An interview that Charles Kuralt conducted, with Alan Cockerill interpreting, can be viewed on YouTube at:

<https://www.youtube.com/watch?v=oGwZOpakhHE> (over 2,000,000 views))

3. How did you get interested in the Russian language?
4. I believe you also have a Japanese connection. Tell us about that.

For more information on Sukhomlynsky and *I'll Tell You a Story ... Philosophy for Children*, visit the following web pages:

<http://www.ejr.com.au/publications>

<http://theholisticeducator.com/sukhomlynsky/>